

Journal officiel
de la Fédération
Suisse de Tchoukball – FSTB

Offizielle Zeitschrift
des Schweizerischen
Tchoukballverbands – STBV

tchoukballcup

on vous a manqué ?

Vous aurez peut-être remarqué une absence prolongée depuis le dernier numéro. En effet seulement trois éditions du tchouk^{up} sortiront cette saison, une de moins que la saison passée. Sachez-le, nous en sommes vraiment désolés, mais rappelez-vous que ce journal est une création 100% bénévole faite sur le temps libre de nos rédacteurs. Comprenez donc qu'il y a des périodes plus remplies que d'autres et que malheureusement, on ne peut parfois pas suivre le programme ...

En compensation, la journée des finales de la Coupe Suisse se voit agrémentée d'un bonus budgétaire qui permettra de rendre l'événement vraiment fabuleux! Petit rappel: le gagnant obtiendra, en plus de la coupe, un ticket pour l'European Winners' Cup 2012, compétition qui regroupe les meilleures équipes de club d'Europe, générant donc des matchs du plus haut niveau! L'édition 2011 a d'ailleurs eu lieu les 26 et 27 février dernier. Les équipes de Chambésy et Val-de-Ruz y étaient les représentantes helvétiques et ont terminé respectivement à la deuxième et quatrième place, laissant les deux marches restantes du podium aux équipes italiennes de Saronno, première, et Ferrara, troisième. Saronno remporte le titre pour la deuxième fois consécutive!
- D.S.

tchoukball au Bénin > 10
2011, une grande année pour l'Autriche > 14

B. Payraud

2 serré jusqu'au bout

Le championnat suisse de tchoukball touche bientôt à sa fin. Il est temps de tirer un bilan après cette palpitante phase qualificative.

Ligue A

Les grosses montures ont bien démarré. De Chambésy à Lausanne en passant par Val-de-Ruz 1 ou Genève 1 : ces équipes se sont vite bien démarquées tant par leur expérience que leur envie de remporter la première place du championnat en se partageant les points tant bien que mal lors de cette saison régulière. C'est ainsi que ces quatre équipes ont passé la phase qualificative en tête du classement et joueront les play-offs.

Depuis leur promotion en ligue A lors de la saison 2006 – 2007, PiraNyon 1 évolue d'année en année en s'entraînant de manière soutenue pour arriver à accomplir leur objectif de ce début de saison : une place en play-offs. Malheureusement, il leur a manqué quelques points et vont donc devoir jouer les matchs de classement avec Genève 2 pour la cinquième place.

Juste avant la lanterne rouge, Genève 2 se confirme un cran au-dessus de l'équipe suisse féminine PiraNyon 2 – Genève 3



Tir de Romain Prod'hom lors du match à Val-de-Ruz – Meyrin.

et de Meyrin. Jouant sur la fraîcheur des jeunes cadets et de l'expérience de leur entraîneur : Michaël Rabotot. Ils peuvent aisément construire une route tranquille sans regarder derrière lors de la fin de saison.

L'équipe meyrinoise de Romain Prod'hom (ci-dessus) se retrouve en bas du tableau avec quelques épingle sous le pied. En effet, ils peuvent être déçus d'être passés à côté de quelques matchs qui leur auraient évité un bilan décevant. Malgré cela, l'équipe a pu prendre de l'expérience durant cette

première saison en ligue A et donnera le meilleur d'elle-même lors des matchs de promotions / relégations à venir. L'équipe suisse féminine, quant à elle, se retrouve pour la quatrième saison consécutive à jouer les matchs de barrage. Elle les a toujours remportés, mais les équipes de ligue B pourraient quand même se montrer dangereuses. Il faut rappeler qu'il n'est pas évident de gérer une telle équipe vu que les joueuses jouent déjà dans leur propre équipe de club.



c'est parti pour les play-offs

Ligue B

PiraNyon 2, Val-de-Ruz 2 et La Chaux-de-Fonds luttent fort pour obtenir une des deux premières places du classement, porte pour accéder aux promotions / relégations. Fribourg Région suit de près à la quatrième place.

L'équipe Vaudruzienne se retrouve à l'intersaison dans une position très favorable pour espérer passer au niveau supérieur. En effet, après avoir manqué le coche l'année précédente, les joueurs de Michel Favre ont commencé la saison sur les chapeaux de roues avec une victoire face à La Chaux-de-Fonds.

L'équipe nyonnaise peut constater d'elle-même le bon déroulement de son championnat. En effet, elle a su faire preuve d'un esprit d'équipe à toute épreuve et a su procurer

réussite. Leur place dans le haut du tableau est donc bien méritée.

La Chaux-de-Fonds, après avoir voulu sa relégation en ligue B pour donner plus de chance aux jeunes, commence à cueillir les fruits et a toutes ses chances de promotion en ligue A.

Le bas du tableau est aussi serré avec trois équipes, Genève 3, Morges et Vernier, qui se partagent le peu de points à prendre et tentent la cinquième place.

Quelle que soit la partie du tableau analysée, la phase qualificative du championnat, toutes ligues confondues, aura été très serrée jusqu'à la fin. Place maintenant aux promotions / relégations et aux play-offs qui vont nous désigner une nouvelle équipe victorieuse du championnat suisse. Cette équipe remportera par la même occasion un ticket pour l'European Winners'



D. Rossetti

Val-de-Ruz 1 – Chambésy

Cup 2012, compétition regroupant les meilleures équipes de club d'Europe!
→ C.P.

coin de l'arbitre & chiffre du mois parlons de règles!



D. Jaggi

Quel est le nouveau geste pour indiquer qu'un joueur a eu la balle plus de trois secondes?

a) Il n'y a pas de nouveau geste, c'est toujours trois doigts levés.

b) Il a été supprimé, c'est une faute trop rare pour avoir un geste spécifique.

c) Trois doigts levés et le poignet tenu par l'autre main.

d) Trois doigts levés et mouvement circulaire du poignet.

→ Claude Péter-Contesse
Commission d'arbitrage

Selon les dernières mises à jour des clubs auprès de la FSTB, quels sont les trois plus gros clubs de Suisse, en terme de membres actifs et juniors (qui vont aux entraînements), par ordre décroissant ?

a) Genève, Val-de-Ruz, La Chaux-de-Fonds

b) Genève, Nyon, Val-de-Ruz

c) Val-de-Ruz, Genève, Nyon

d) Val-de-Ruz, La Chaux-de-Fonds, Genève

→ D.S.

Réponses en page 13

spannend bis zum Schluss

Wo nun die Schweizer Meisterschaft langsam ihrem Ende zugeht, ist es Zeit, den jetzigen Stand dieser spannenden Saison unter die Lupe zu nehmen.

1. Liga

Die traditionell führenden Mannschaften haben auf überzeugende Weise gestartet. Chambésy, Lausanne, Val-de-Ruz 1 und Genf 1 haben sich schnell dank ihrer grossen Erfahrung und ihr stätiges Spielvergnügen profiliert, aber auch dank ihrer Motivation, an die Spitze der 2010-2011 Meisterschaft zu gelangen. Immer sehr nah aneinander was die Punktezahl betrifft, müssen sich die vier führenden Mannschaften nun in den Play-Off-Spielen ihren Erfolg holen.

Seit ihrem Aufstieg zur ersten Liga (Saison 2006–2007) trainiert die Mannschaft aus Nyon sehr intensiv, um ihr Ziel – einen Platz in den Play-Offs – zu erreichen. Leider fehlten ihnen ein paar Punkte, sie müssen also mit Genf 2 spielen, um den 5. Platz für sich zu gewinnen. Immerhin bleibt es bisher die erfolgreichste Saison für das führende Nyon-Team.

Mit ihren jungen Spielern und dem erfahrenen Coach Michael Rabotot erreicht die 2. Genfer Mannschaft

immerhin einen Platz vor dem Schweizer Frauenteam und der Mannschaft aus Meyrin. Sie wird sich wohl weiterhin ohne viel Mühe ihren Weg zum Saisonende bahnen können.

Meyrin, das von Romain Prod'hom gecoachte Team, steht auf dem letzten Platz der Tabelle. Bedauern gehört auch zu diesem Resultat, da das Team einige Spiele hätte gewinnen können, und sich also auch über ein besseres Ergebnis hätte freuen können. Trotz der niedrigen Punktezahl haben die Spieler während ihrer ersten Saison in der ersten Liga viel neue Erfahrung gewonnen, und sie werden anlässlich der kommenden Aufstiegs-/ Abstiegsspiele auf jeden Fall ihr Bestes geben. Was das Schweizer Frauenteam betrifft, muss es zum 4. Mal diese « Sperrspiele » spielen. Es hat sie bisher immer gewonnen, aber die Teams der 2. Liga können dieses Jahr auch gefährlich werden. Die Herausforderung für das Frauenteam ist umso grösser, als das es aus Spielerinnen besteht, die alle auch in anderen Mannschaften aktiv sind.

2. Liga

PiraNyon 2, Val-de-Ruz 2 und La Chaux-de-Fonds kämpfen um einen der zwei ersten Plätze der Tabelle, denn nur dann können sie

bei den Aufstiegs-/ Abstiegsspielen mitmachen. Fribourg Région, auf dem 4. Platz, folgt kurz hinterher.

Die Mannschaft aus dem Val-de-Ruz (NE) darf durchaus auf Erfolg und Aufstieg hoffen. Auch wenn die Spieler von Michel Favre den Aufstieg letztes Jahr verpasst haben, haben sie einen guten Start in diese Saison erlebt, indem sie das Spiel gegen La Chaux-de-Fonds gewonnen haben, – eine Mannschaft, die ebenfalls auf einen Platz in den Aufstiegs-/ Abstiegsspielen hoffen dürfte.

Die Spieler aus Nyon können selbst feststellen, wie erfolgreich ihr bisheriger Weg in dieser Meisterschaft war. Teamgeist und gute Ergebnisse weisen auf zukünftigen Erfolg. Ihr Platz im oberen Teil der Tabelle ist also wohl verdient.

Die Strategie von La Chaux-de-Fonds, die den Abstieg gewünscht hatte, um den jüngeren Spielern mehr Chancen zu geben, zahlt sich aus : mehr denn je darf das Team von einem Aufstieg zur ersten Liga träumen.

Die untere Hälfte der Tabelle ist ebenfalls recht unentschieden : die drei letzten Teams sind ganz nah aneinander und versuchen es, den 5. Platz für sich zu gewinnen.

Klar ist also, dass diese Meisterschaft auf jeder Ebene höchst spannend ist! Nun warten wir noch auf die Aufstiegs-/ Abstiegsspiele und die Play-Offs, nach welchen wir den Gewinner der 2011 Meisterschaft kennen werden. Für ihn gibt es wie in den letzten Jahren eine besondere Belohnung : eine Einladung zur Teilnahme am European Winners' Cup 2012, wo sich die besten Europäischen Vereinsmannschaften treffen!
 ↪ C.P.
 Übersetzung Friederike Ilschner



Verteidigung der Schweizer Frauenmannschaft in ihrem Spiel mit Meyrin.

A. Ormeño

der Schweizer Cup und jetzt?

Der erste Tag des Schweizer Cups bestand aus Spass, Entspannung und Erfolg. Zwölf Mannschaften haben ihr bestes gegeben um einen der vier Plätze in der Halbfinals zu ergattern. Es gab vier Achtelfinals, vier Viertelfinals und dazu noch die Platzierungsspiele vom unteren Teil des Klassements.

Im Achtelfinal haben die zwei Mannschaften aus Val-de-Ruz ihre Spiele mit Brio in 3 Sätzen gewonnen. Val-de-Ruz 1 gegen Chavannes und Val-de-Ruz 2 gegen Genf 3. Gegen PiraNyon 2 und Genf 2 hatten die Mannschaften aus Vernier und Sion, trotz ihrer grossen Motivation, keine Chance.

Die vier Mannschaften, die ihr Achtelfinal verloren hatten, haben dann untereinander den unteren Teil des Klassements ausgespielt. Beindruckend war zu sehen, wie sich ihr Spiel im Verlauf des Tages verbessert hat, ohne dass die Müdigkeit Oberhand bekam!

Für die zwei Mannschaften aus der 2. Liga, die es geschafft hatten, sich für die Viertelfinals zu qualifizieren wurde die Aufgabe schwierig. Sowohl PiraNyon 2 wie auch Val-de-Ruz 2 haben gegen PiraNyon 1 und Lausanne verloren. Genf 1 dagegen hatte Anfangsschwierigkeiten in Verteidigung von Genf 1 in ihrem Spiel mit Genf 2.

ihrem Match gegen die 2. Mannschaft desselben Vereins. Genf 2 hat den ersten Satz gewonnen und im 2. Satz die erste Mannschaft gezwungen ein verlängertes Set zu spielen. Danach vermochte Genf 2 in den letzten beiden Sets nicht mehr mit Genf 1 mithalten.

Das letzte Viertelfinal fand zwischen Chambésy und Val-de-Ruz 1 statt. Beide Mannschaften sind im oberen Teil der 1. Liga und das Spiel kündigte sich spannend an. Chambésy hat das erste Set knapp mit 16-14 gewonnen. Selbstsicher haben die Genfer dann das 2. Set 15-11 gewonnen. Die Neuenburger hatten jedoch noch nicht ihr letztes Wort gesprochen und gewannen umgehend den 3. Satz mit 15-13. Trotzdem hat die Mannschaft aus Chambésy letztendlich das Match gewonnen, indem sie das 4. Set wieder 15-11 für sich entscheiden konnte.

Die Zusammenfassung aller Resultate, Set per Set, ist weiterhin unter tchoukball.ch/coupeuisse zugänglich.

Im der Lausanner Sporthalle Vieux-Moulin wurde sehr schönes Spiel gezeigt, was noch besseres für den zweiten Spieltag voraussehen lässt. Dieser Tag findet am 4. Juni 2011 in Grand-Saconnex (GE), in der Salle du Pommier statt. In den beiden Halbfinals spielen Chambésy mit PiraNyon 1 und Lausanne mit Genf 1.

Das kleine Final und das Final finden am späten Nachmittag und am frühen Abend statt.

Sportlich gesehen haben sich die bekanntlich besten Teams für den zweiten Tag des Schweizer Cups qualifiziert. Dies war jedoch nicht das einzige Ziel. Neulinge wie Sion oder Chavannes zum Beispiel konnten an diesem Tag 3 Matches, d.h. insgesamt 11 Sets spielen, wogegen die 4 Bestgesetzten nur 3 bis 4 Sets während des ganzen Tages spielten! Dieser Tag war also den aufsteigenden Mannschaften gewidmet, die bald die Tchoukball-Landschaft sehr verändern werden.

Und jetzt? Das Organisationskomitee sucht Freiwillige die am Finaltag Zeit haben, um sicherzustellen, dass die Mannschaften, die VIPs und natürlich auch das Publikum bestens empfangen werden. Falls Du Lust auf dieses Abenteuer hast, dann melde dich bei mir!

coupeuisse.com ist immer aktuell und die Resultate werden fortlaufend aktualisiert. Das Komitee hat als Ziel ein grosses Publikum anzulocken. In diesem Sinne freut es sich, wenn ihr alle in eurem Umfeld von diesem Event erzählt. **Danke!**
→ Erol Kurtbelen
Verantwortlicher des Schweizer Cups
erol.kurtbelen@tchoukball.ch



la Coupe Suisse et maintenant?

6

La première journée de la Coupe Suisse a rimé avec plaisir, détente et réussite. Les douze équipes ont donné le meilleur d'elles-mêmes pour tenter d'obtenir une des quatre places en demi-finale. Il y a eu quatre matchs de huitième de finale, quatre quarts de finale et les matchs de bas de classement.



Passé sédunoise lors de leur match avec Genève 2

Au stade des huitièmes de finale, les deux équipes vaudruziennes ont remporté leurs trois tiers gagnants avec brio face à Chavannes pour Val-de-Ruz 1 et face à Genève 3 pour Val-de-Ruz 2. PiraNyon 2 et Genève 2 sont quant à elles aisément venu à bout de Vernier et Sion respectivement, malgré la grande motivation de ses dernières.

Les quatre équipes ayant perdu en huitièmes de finale ont ensuite pu jouer deux autres matchs dans la journée pour établir le bas du classement. Il est d'ailleurs impressionnant de constater combien leur jeu s'est amélioré au fil de la journée sans que la fatigue ne prenne le dessus!

Pour les deux équipes de ligue B qui avaient réussi à s'immiscer en quart de finale, la tâche s'annonçait ardue. PiraNyon 2 et Val-de-Ruz 2 n'ont pas résisté face à PiraNyon 1 et Lausanne.

Genève 1 a, par contre, eu quelques soucis à démarrer son match face à la deuxième équipe du club. En effet, après un premier set remporté par Genève 2, la première équipe a dû aller au-delà des 15 points nécessaires afin de remporter le deuxième tiers. Genève 2 n'a pas réussi à reproduire l'exploit du premier set laissant Genève s'imposer 3 sets à 1.

Le dernier quart de finale entre Chambésy et Val-de-Ruz 1, deux équipes du haut du classement de la ligue A, a été très tendu avec un premier set remporté de justesse par Chambésy (16-14). Sûrs d'eux, les genevois ont remporté le deuxième set (15-11). Les vaudruziens ont riposté au troisième set (13-15). Mais les chambésiens ont malgré cela terminé vainqueurs du match en s'imposant à nouveau (15-11) au quatrième set.

tchoukup

délais de rédaction

Le tchoukup est le journal de la Fédération Suisse de Tchoukball. Mais cette Fédération ne serait rien sans ses membres. Et ses membres, c'est vous! Nous apprécions toujours les articles venant de rédacteurs de tous horizons. Vous vous sentez l'âme à partager vos projets, vos histoires? Vous voulez promouvoir un événement? Le tchoukup est aussi là pour ça! Envoyez vos articles à redaction@tchoukball.ch en suivant les consignes rédactionnelles (lire ci-contre).

Un journal, ça prend du temps à produire et il y a donc des délais à tenir. Vous trouverez ci-après la liste des délais de rédaction pour chaque dates de parution de la prochaine

saison. Ces dates peuvent être sujettes à modifications. Merci de nous avertir dès que possible de votre intention de rédiger un article. Cela nous permettra de vous garder une place dans le sommaire du journal.
- D.S.

Délai de rédaction	Parution
14.06.11	Août 2011
13.09.11	Novembre 2011
13.12.11	Février 2012
13.03.12	Mai 2012

Consignes

Les articles doivent parvenir à la rédaction en format MS Word ou OpenOffice. Ils doivent comporter un titre et une signature (nom, prénom, qualité).

La taille maximum est fixée à 5000 caractères (espaces compris), ce qui correspond à une page entière sans image. Pour un plus grand article, merci de nous contacter à l'avance.

Les photos sont les bienvenues. Elles doivent nous parvenir en taille originale avec une légende et le nom du photographe.

finales à Genève à ne pas manquer!

Le récapitulatif tiers par tiers est disponible sur tchoukball.ch/coupesuisse.

On a donc pu assister à du beau jeu au Vieux- Moulin, ce qui laisse présager du meilleur pour la deuxième journée. Elle se déroulera au Grand-Saconnex (GE), à la salle du Pommier, le samedi 4 juin 2011. Les deux demi-finales veront Chambésy jouer avec PiraNyon 1 et Lausanne avec Genève 1. Puis la petite finale et la finale seront jouées en fin d'après-midi et en début de soirée.

D'un point de vue purement sportif, cette journée a permis aux équipes du haut de classement de la ligue A de se qualifier pour la seconde journée. Mais ce n'était pas là l'unique objectif. Les équipes néophytes telles que Sion ou Chavannes, par exemple, ont pu jouer 3 matchs pendant la journée, totalisant onze tiers, ce qui représente

plus que lors d'une journée de tournoi habituelle. En comparaison, les quatre têtes de séries n'ont joué que trois ou quatre tiers dans la journée! Cette journée a été dédiée aux équipes en émergence qui, bientôt, bousculeront notre paysage tchoukballistique!

Et pour la suite? Le comité d'organisation recherche maintenant une dizaine de bénévoles qui seraient disponibles pour la journée des finales, afin que les équipes, les VIPs et bien sûr le public soient accueillis dans les meilleures conditions possibles. Si cette aventure vous attire, n'hésitez pas à contacter le sousigné! coupesuisse.com est toujours mis à jour et les résultats suivront en temps réel. Le comité d'organisation de la Coupe Suisse a pour objectif d'attirer un maximum de public et il vous encourage donc à en parler autour de vous. **Merci!**

↳ Erol Kurtbelen
Responsable de la Coupe Suisse 2011
erol.kurtbelen@tchoukball.ch



Tir vaudruzien lors de leur match avec Chambésy

news club

tournoi de Lausanne

Vos orteils ont envie de prendre l'air? Vous en avez marre de l'odeur des genouillères? Alors cette annonce est pour vous! Le 21 et 22 mai prochains marqueront le retour du tournoi de beach tchoukball de Lausanne. Après quelques années de pause, tout a été prévu pour garantir que la fête ait lieu. Le tournoi se déroulera sur les terrains de beach

de Vidy, entre le parc et le lac. Et si le temps ne devait pas être au beau fixe, la salle de Grand-Vennes nous accueillera au chaud et au sec. Au menu, un tournoi junior le samedi pour les M12 et les M15, et les tournois Open et Elite le dimanche pour les plus âgés. N'oubliez pas qu'au beach tchoukball on ne peut jouer qu'à cinq sur le terrain, vu que deux

personnes sont toujours préposées aux cocktails! Alors préparez vos lunettes et votre crème solaire, car l'ambiance et le sable chaud vous attendent pour le tournoi suisse où l'on s'ensable le plus, pour le plaisir des petits et des grands.

↳ Pierre Roduit
Membre du comité d'organisation
pierre.rodreit@tchoukball.ch





Coupe Suisse - Première journée
Lausanne, le 23 janvier 2011
Quart de finale
PiraNyon 1 – PiraNyon 2



international

tchoukball au Bénin

10

Après le Kenya (tchouk^{up} 37) et le Togo (tchouk^{up} 39) nous continuons notre périple au travers de pays où le tchoukball se développe. Nous restons toujours en Afrique et laissons le Bénin faire sa présentation. On en avait brièvement parlé dans l'article sur le développement du tchoukball à l'étranger (tchouk^{up} 36), mais après avoir lu cet article, vous saurez tout sur l'arrivée du tchoukball dans ce pays ainsi que son développement actuel et futur.
- D.S.

Le tchoukball est un sport qui fait son chemin depuis quelques années au Bénin. Son entrée s'est faite par le biais des Kids Games. En effet, les organisateurs de cet événement ont adopté le tchoukball en raison de l'aspect « sans contact », qui correspondait pour eux avec l'idéal chrétien.

C'est donc au cours des années 2004-2005 que ce sport a commencé à être pratiqué au Bénin, et ce dans un cadre restreint aux enfants de 4 à 14 ans. Ayant vu et compris l'intérêt que peut avoir un tel sport, un groupe de personnes affiliées ou non aux Kids Games a décidé de faire la promotion du tchoukball au Bénin. Nous avons alors pris contact avec les membres de la Fédération Internationale de Tchoukball (FITB) qui a envoyé une petite délégation par la personne

Tournoi de Cotonou



H. Dossoumou

d'Alain Pahud du Tchoukball Club Morges. Ce dernier est passé en août 2009, en vue de mettre en place un plan d'action visant à la fondation d'une Fédération et au développement de ce jeu au Bénin. Un travail a donc commencé dans ce sens, notamment grâce à qui nous ont été laissés sur place des cadres et ballons de tchoukball.

Actuellement, un comité gère la coordination du tchoukball au Bénin. Il regroupe Roch Bete (Coordonnateur), Clément Ligan (Responsable de la Formation), Charles Tientcheu (Responsable Sportif) et Hervé Dossoumou (Responsable Administratif et Financier).

Il existe pour l'instant trois villes où les équipes s'entraînent. Il s'agit de Pobè dans le département du Plateau, de Porto-Novo dans le département de l'Ouémé et de Cotonou dans le département de l'Atlantique. Ces différentes zones comptent au total sept équipes avec une centaine de joueurs. Les démarches sont en cours pour étendre les activités dans d'autres villes et départements et ce en vue de la mise en place de la Fédération Béninoise de Tchoukball.

Plusieurs activités ont été menées depuis l'arrivée des équipes dans les trois localités. Parmi elles, l'organisation du tournoi de Porto-Novo qui a vu la participation effective des trois équipes du pays et qui a été

remporté par l'équipe organisatrice. Il y a aussi eu le tournoi de Cotonou, organisé en 2010 au stade de l'amitié de Kouhounou, qui a également vu la participation des trois équipes et qui a été remporté par le Pobè. Au tournoi de Cotonou, le niveau de jeu s'est nettement amélioré comparativement à celui observé à Porto-Novo, et ce malgré la présence de nouveaux joueurs débutants dans les équipes.

L'événement le plus marquant du tchoukball béninois reste à ce jour la participation aux championnats africains organisé au Ghana en 2010. Pour préparer ce tournoi, des rencontres ont été organisées entre les différentes régions pour retenir une sélection représentative du Bénin. Malheureusement, pour des raisons de disponibilités et de ressources financières insuffisantes, certains joueurs n'ont pas pu effectuer le déplacement au Ghana. Malgré les maigres moyens dont disposait l'équipe et sans sponsors, le Bénin a pu envoyer une délégation de huit personnes (sept joueurs et un entraîneur). Trois nationalités étaient présentes : le Ghana, qui a présenté deux équipes, le Togo et le Bénin.

Après la compétition, les différentes délégations présentes ont eu droit à des activités de renforcement de capacités théoriques et pratiques conduites par Julio Calegari de la FITB.

La délégation du Bénin est rentrée avec la médaille de bronze et une expérience de jeu enrichie qui a permis d'insuffler une nouvelle dynamique au tchoukball béninois. L'une des deux équipes présentée par le Ghana s'est classée première, suivie de la délégation du Togo. La deuxième équipe ghanéenne a, quant à elle, occupé la quatrième place.

Ainsi, l'expérience acquise lors de l'événement a permis de corriger

une autre histoire qui a commencé aux Kids Games

les imperfections rencontrées lors des entraînements et de mettre en pratique les nouvelles techniques de défense et d'attaque assimilées.

A la suite du championnat, deux rencontres nationales ont été organisées à Porto-Novo avec des représentants de chaque région pour apprécier le niveau de mise en pratique des nouvelles techniques apprises au Ghana.

Après ces rencontres, les différentes équipes ont poursuivi les activités dans leurs régions respectives. C'est ainsi que l'équipe de Cotonou a organisé deux matchs d'exhibition à la plage pour intéresser de nouvelles personnes à pratiquer le tchoukball ce qui a plutôt bien fonctionné.

Pour 2011, trois principaux objectifs ont été retenus par les responsables au niveau national :

- 1) Passer à une reconnaissance légale des différentes associations locales de tchoukball au niveau des régions
- 2) Poursuivre la formation des joueurs, entraîneurs et arbitres au niveau des associations existantes.
- 3) Rechercher un sponsor au niveau national ou international capable de supporter l'équipe nationale en termes d'équipements, d'appuis technique et financier.

Pour atteindre ces objectifs, de nombreuses activités sont prévues. Il s'agit entre autres de l'élaboration de statuts et de règlements intérieurs au profit des différentes associations régionales, l'enregistrement légal des associations régionales, le

développement du beach tchoukball, l'organisation de tournois nationaux et de match amicaux avec le Togo et de sessions de formation au profit des équipes existantes.

→ Hervé Dossoumou
Membre du comité de la coordination du tchoukball au Bénin



Tournoi de Cotonou

formation / Bildung

mémento J+S / J+S Memento

Mémento dates

Il reste encore quelques places disponibles pour le deuxième cours de moniteur J+S (JS-CH 126602) qui a lieu du 13 au 15 et du 20 au 22 mai 2011.

Un cours de perfectionnement J+S tchoukball (GE 174/11) est prévu le 16 avril 2011 à Genève sur le thème général « la psyché » et plus particulièrement la gestion émotionnelle dans le Tchoukball et le coaching qui lui est associé. Si vous êtes intéressé par la classe d'application M15 et M18 sur des aspects de prise de décision, gestion d'équipe, coaching, alors inscrivez-vous au cours de perfectionnement des 15 et 16 octobre à Macolin (JS-

CH 126605).
→ Carole Greber-Buschbeck
Responsable formation J+S

Plus d'informations sous :
www.jeunesseetsport.ch >
Disciplines sportives > Tchoukball

Daten-Memento

Es bleiben noch ein paar Plätze frei für den zweiten J+S-Leiter Kurs (JS-CH 126602), der vom 13. bis 15. Mai und vom 20. bis 22. Mai 2011 stattfindet.

Ein J+S Tchoukball Weiterbildungskurs (GE 174/11), zum Thema "Psyche" bzw. Kontrolle der Emotionen beim

Tchoukballspielen und beim Coachen, ist für den 16. April 2011 in Genf geplant. Wenn Sie für die Alterskategorien U15 und U18 interessiert sind (und Themen wie Entscheidungsfähigkeit, Team-Management und Coaching), können Sie sich für den Weiterbildungskurs des 15. und 16. Oktober in Magglingen anmelden (JS-CH 126605).

→ Carole Greber-Buschbeck
J+S Fachleiterin
Übersetzung Friederike Ilschner

Weitere Informationen unter:
www.jugendundsport.ch >
Sportarten > Tchoukball

présentation d'un bénévole de la FSTB

Le tchoukball helvétique bouge beaucoup, et ce grâce aux nombreux bénévoles qui apportent leurs compétences à la fédération. Par cette rubrique, la rédaction souhaite vous présenter brièvement celles et ceux qui contribuent à faire vivre la fédération. Présentation d'Erol Kurtbelen de Nyon
- D.S.

D.S.: *Quand et comment as-tu découvert le tchoukball ?*

E.K.: En 1994, lors d'un tournoi entre scouts genevois initiés par notre chef du moment, « Agouti », que certains connaissent mieux sous le doux prénom de Daniel. Avec ma patrouille, nous avons donc gagné ledit tournoi et avons eu droit de participer au tournoi open de Lausanne à Grand-Vennes. Il y avait, à ce moment-ci, sept adolescents en ébullition sur le terrain. Plus tard, certains de ceux-là



Erol lors de la première journée de la Coupe Suisse, compétition dont il est le responsable cette année.

devinrent champions du monde (Ken, Olivier...) en 2004 à Taïwan.

D.S.: *Ton ou tes club(s) ?*

E.K.: Originellement, j'ai commencé avec Daniel Buschbeck dans une salle de la banlieue genevoise du côté d'Onex. Il n'y avait encore pas de club de Genève ni d'association. Je suis membre du club Nyon depuis sa fondation en 2006.

D.S.: *Ta place préférée sur un terrain ?*

E.K.: (En espérant que le responsable de notre équipe lise ces lignes ...) Venant à la base du basketball, j'affectionne le centre du terrain qui permet, de distribuer la balle et de donner un rythme. Cela me demande d'être zen et mes co-équipiers savent comme cela m'est difficile, mais il paraît que je m'améliore ...

D.S.: *Ce qui te motive le plus dans le tchoukball ?*

E.K.: Son accessibilité ; je vois les petits Nyonnais jouer et les parents s'enthousiasmer en un rien de temps ! J'aime les tournois où on peut voir des équipes commencer timidement, puis au fil de la journée prendre de la bouteille, c'est génial !

D.S.: *Selon toi, quelles valeurs sont portées par le tchoukball ?*

E.K.: L'honnêteté sportive est pour moi une des valeurs cible de notre sport. Lorsque pendant le jeu, l'arbitre n'a pas pu voir la balle, il l'annonce. Il y a de l'humilité dans ce geste. Le joueur qui a vu où est allé cette balle, indépendamment que cela soit en sa faveur ou pas, l'annonce à l'arbitre. C'est un beau geste, juste. Marquer un point sur le terrain de tchouk est une chose, avoir le même état d'esprit en famille ou sur la place du travail en est une autre ...

D.S.: *Ton meilleur souvenir tchoukballistique ?*

E.K.: Ce qui se passe à Nyon depuis

trois ans est une période que je n'oublierai pas. Nous comptons des juniors motivés, des adultes solidaires du club, des séniors qui commencent aussi à émerger. Sans compter le comité qui est solide et fiable.

D.S.: *Le pire ?*

E.K.: Je pourrais jouer la carte de « je ne garde que les bons », mais j'ai toujours comme garde-fou une finale face à Val-de-Ruz avec Genève à Cernier. Notre équipe n'a pas su être digne sur le terrain vis-à-vis d'elle-même (disputes, arguments qui en arrivent aux mains ...). Ce ne sont pas des moments très sympathiques, lorsque l'on se fait rattraper par l'envie de bien faire et que le plaisir s'évapore.

D.S.: *Un souhait, un objectif ?*

E.K.: Je souhaite que la FSTB puisse reprendre son rôle fédérateur et qu'elle puisse s'étendre sur la Suisse alémanique.

Au niveau de Nyon, je me suis fixé

Erol est aussi arbitre FSTB de niveau III.



D.S.



L. Zito

Erol, en pleine phase offensive en petite finale de la dernière édition de la Coupe Suisse.

comme objectif que nous puissions voir nos premiers juniors s'épanouir, arriver en sélection nationale et reprendre les rênes du club au niveau du comité et des entraîneurs.

D.S. : *Tes autres hobbies?*

E.K. : Je suis conducteur pour des artistes au Montreux Jazz Festival depuis maintenant plus de dix ans. J'aime aussi passer du temps en montagne et faire du trekking.

D.S. : *Tes activités de bénévolat?*

E.K. : Par rapport à la FSTB, je suis mandaté comme responsable pour l'organisation de l'édition 2011 de la Coupe Suisse. Je me suis plaint de la dernière édition et donc, comme on n'est jamais mieux servi que par soi-même, je me suis porté candidat. Je tiens ici aussi à remercier le comité qui m'a fait confiance et qui m'épaule efficacement.

Au Nyon Tchoukball Club, je suis vice-président. Comme souvent, au

début, on vient «juste» pour donner un coup de main à un ami qui aimerait lancer un club, puis on en devient «juste» secrétaire, et puis et puis, j'y suis maintenant aussi joueur, moniteur et coach J+S! J'essaie de faire le lien entre l'équipe de ligue A et le comité.



D. Jaggi

Erol, en haut à gauche, et son équipe, PiraNyon 1, lors de la première journée de la Coupe Suisse.

coin de l'entraîneur

tourner des crêpes

Suite à la première partie du cours de moniteurs J+S Tchoukball de cette année, un exercice d'échauffement a été découvert et apprécié. Il peut être retrouvé dans le cahier MOBILE 24, 6/06 page 2.

Des tapis (au moins un par joueur) sont répartis dans la salle, la moitié à l'endroit, l'autre moitié à l'envers. Deux équipes s'affrontent. Au signal, chaque groupe retourne le plus vite possible les tapis du bon côté «pour eux» (i.e. à l'endroit vs à l'envers). Après une minute, quelle équipe dispose du plus grand nombre de tapis

du «bon côté»? Y a-t-il une stratégie payante?

A vous de jouer!

→ Carole Greber-Buschbeck
Responsable formation J+S

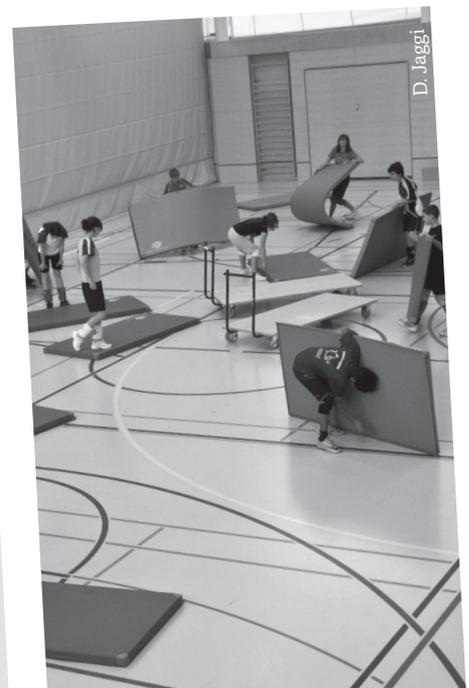
Réponses de la page 3

Coin de l'arbitre

c) Trois doigts levés et le poignet tenu par l'autre main.

Chiffre du mois

b) Genève, Nyon, Val-de-Ruz



D. Jaggi

international

2011, l'année du tchoukball en Autriche

14

Cette année, l'Autriche accueille deux événements internationaux majeurs. En effet, les équipes de Chambésy et Val-de-Ruz 1 se sont rendues à Wels pour l'European Winners' Cup où elles ont terminé deuxième et quatrième. De plus, c'est dans la ville de Traiskirchen qu'auront lieu les championnats du Monde junior cet été. Voici donc une présentation de la Fédération Autrichienne de Tchoukball qui est pleine d'ambitions et de motivation.
▸ D.S.

Chaque année au tournoi de Genève, nous apprenons plein de nouvelles choses. Nous nous y sommes rendus à chaque édition depuis 2004, tout comme nous le faisons avec le tournoi de Rimini depuis 2005 et le camp estival de tchoukball à Lignano depuis 2006. Nous avons la motivation de nous rapprocher du niveau des équipes de club suisses, mais à chaque fois que nous faisons un pas en avant dans ce sens, les équipes suisses évoluent aussi! Nous avons organisé cette saison le vingtième tournoi de Traiskirchen (qui a lieu quatre fois par an) où quarante M12 et M15 ont pris du plaisir à jouer. Peut-être que dans un futur plus ou moins proche, ces jeunes joueurs

rencontreront les jeunes joueurs suisses, qui sait?

L'Autriche se réjouit d'accueillir deux gros événements. 2011 est l'année du tchoukball pour notre pays! Depuis 2003, nous avons passé beaucoup de temps sur les rails, les routes et en avion en direction de Genève, Lausanne, Macolin, Rimini (IT), Lignano (IT), Saronno (IT), Usti (CZ), Halver (DE), Hereford (GB), Hong Kong, Taiwan ou encore la Roumanie.

Les championnats du Monde junior

La première édition des championnats du Monde junior aura lieu à Traiskirchen, le berceau du tchoukball autrichien; le club a été fondé en 2004! Cet événement, qui aura lieu du 13 au 17 juillet, inclura des cours d'arbitre et de moniteur de rang international. Six catégories différentes sont prévues. M12, M15 et M18, toutes trois divisées en deux catégories, garçons et filles. Vous trouverez plus d'informations sur la compétition en vous rendant sur tchouk4you.at

En 2007, nous avons vu des équipes étrangères venir à Traiskirchen en Autriche à l'occasion du tournoi



international junior « Tchouk4You ». Les joueurs de Genève, de Roumanie, de Taiwan et bien sûr d'Autriche ont eu beaucoup de plaisir à y participer. Genève avait remporté le tournoi dans les deux catégories, M18 et M14. Ils se rappelleront certainement de la fameuse « danse du tournoi ». Petit scoop, une nouvelle danse est en préparation pour les championnats du Monde junior! Nous espérons donc voir de jeunes suisses venir danser, mais surtout défendre leurs couleurs cet été à Traiskirchen. Nous espérons que cet article motivera les joueurs des Cellules Espoirs qui le lisent à participer à la compétition! Ces championnats du Monde junior vont rentrer dans l'histoire du tchoukball car c'est la première fois que cette compétition a lieu à part des catégories adultes. Les jeunes joueurs auront l'occasion de se forger des souvenirs inoubliables! Il y aura très certainement des équipes venant de Singapour, du Brésil, de Grande-Bretagne, d'Italie de Taiwan d'Allemagne et bien sûr de Suisse et d'Autriche. Il se peut encore que des équipes de Belgique, de Pologne, du Cameroun, du Bénin, du Togo, des Emirats arabes unis ou encore d'Argentine soient aussi de la partie.

European Winners' Cup

L'Autriche a accueilli les 26 et 27 février dernier l'European Winners' Cup 2011 où les meilleures équipes de Suisse (Chambésy et Val-de-Ruz 1), Italie (Saronno et Ferrara), Allemagne (Halver), Autriche (Traiskirchen, Wels) et de République Tchèque (JÜL) se



Administration, Comptabilité & Fiscalité

Tél. : 021 944 95 02

Fax : 021 955 95 03

Mail : info@fiducia-partner.com

Web : www.fiducia-partner.com

international

European Winners' Cup & championnats du Monde junior

sont rencontrées. La compétition a eu lieu à Wels, le deuxième pôle du tchoukball autrichien. Contrairement à ce que l'on pourrait penser, cette deuxième racine du tchoukball ne vient pas de Traiskirchen, mais de Suisse! En effet, Herbert Müllner a été en contact avec le tchoukball durant ses études de sport à Berne. De retour chez lui à Wels, il devient professeur, ouvre en 2009 un entraînement de tchoukball avec une quinzaine de personnes, puis créé le club « Tchoukball Devils ». Lui et Mario Kokot, un autre membre du club, font parti de l'équipe nationale et ont pu participer à leur première compétition officielle au championnats d'Europe cet été à Hereford.

Les championnats du Monde adulte

Deux semaines après les championnats du Monde junior, c'est la version adulte qui aura lieu en Italie, à Ferrara. L'Autriche y sera bien présente avec une équipe masculine et féminine. La dernière et seule fois dans l'histoire du tchoukball que le monde a vu une équipe féminine autrichienne, c'était en

2005, lors des championnats du Monde de beach tchoukball à Genève. Six ans plus tard, nous préparons une toute nouvelle équipe pour Ferrara! Encore une autre étape importante pour le tchoukball autrichien en 2011.

Camp estival à Lignano

En 2004 et 2005, nous avons organisé chaque été un camp de tchoukball à la fin juillet. Depuis 2006, nous nous rendons en Italie à Lignano dans un énorme camp sportif qui donne directement sur la plage. Cette année, il y a des chances que la première équipe taiwanaise participe au camp! En effet, leur coach, Shen Szu Fang, restera en Europe entre les championnats du Monde junior et adulte. Ce camp aura lieu du 23 au 30 juillet et n'importe qui peut y participer! Si vous êtes intéressés, contactez Norbert Ciperle par e-mail (norbert.ciperle@tchoukball.at). Le plus tôt vous nous contactez, le plus de chance vous avez de pouvoir prendre part à l'événement.

Cet automne, comme vous pouvez l'imaginer, les autrichiens auront



Gernot Türk de Traiskirchen offre un petit cadeau souvenir à Romain Prod'hom de Genève lors de leur participation au tournoi Tchouk4You en 2007

énormément progressé grâce aux nombreuses expériences de l'année. Vous pourrez constater par vous-même l'évolution du « tchouk à l'autrichienne » lors du tournoi de Genève 2011 soit en tant que spectateur, soit en tant qu'adversaire sur le terrain!
→ Gernot Tuerk
Président de la Fédération Autrichienne de Tchoukball
Traduction D.S.

Fédération Autrichienne de Tchoukball

www.tchoukball.at
gernot.tuerk@tchoukball.org

RuckTchouk Traiskirchen

www.rucktchouk.at
norbert.ciperle@tchoukball.at

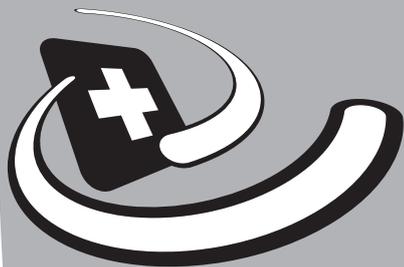
TchoukDevils

www.tchoukdevils.at
herbert.muellner@liewst.at



La délégation taiwanaise rencontre le maire de Traiskirchen lors du tournoi Tchouk4You en 2007

n°41 avril 11
www.tchoukball.ch
info@tchoukball.ch



P.P.
1000 Lausanne 22

Fédération Suisse de Tchoukball
David Sandoz
route du Pont-Bleu 21
1023 Crissier
Suisse

partenaires



tchoukball
promotion.ch
Le spécialiste
du matériel de tchoukball



www.csrbusiness.com
"Your Partner for Agile Integration"



impresum

redaction@tchoukball.ch
David Sandoz – rédacteur
responsable du tchouk^{up}, layout,
vice-président FSTB
david.sandoz@tchoukball.ch
Claudio Podda – rédaction
claudio.podda@tchoukball.ch

Mathieu Carnal, Norbert Ciperle,
Hervé Dossoumou, Carole Greber-
Buschbeck, Friederike Ilschner,
Delphine Jaggi, Erol Kurtbelen, Erika
Mesmer, Alonso Ormeño, Bruno
Payrard, Claude Péter-Contesse,
Pierre Roduit, David Rossetti,
Günter Schuster, Gaël Sieber, Michel
Thomann, Gernot Türk et Laurent
Zito ont collaboré à ce numéro, avec
tous nos remerciements.

© FSTB – avril 2011
Publié à 1500 exemplaires
Imprimé à PCL, Presses Centrales SA
Design graphique binocle